caso DESIGN

Original-
Bedienungsanleitung

Toaster INOX² (2778) / INOX⁴ (2779)



Braukmann GmbH
Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg
Service-Hotline International:
Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de
Internet: www.caso-germany.de
Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage:

Dokument-Nr.: 2778-2779 15-11-2016
Druck- und Satzfehler vorbehalten.
© 2016 Braukmann GmbH

1 Bedienungsanleitung 9
1.1 Allgemeines 9
1.2 Informationen zu dieser Anleitung 9
1.3 Warnhinweise 9
1.4 Haftungsbeschränkung 10
1.5 Urheberschutz 10
2 Sicherheit 10
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 11
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 11
2.3 Gefahrenquellen 12
2.3.1 Verbrennungsgefahr 12
2.3.2 Brandgefahr 13
2.3.3 Gefahr durch elektrischen Strom 13
3 Inbetriebnahme 14
3.1 Sicherheitshinweise 14
3.2 Lieferumfang und Transportinspektion 14
3.3 Auspacken 14
3.4 Entsorgung der Verpackung 14
3.5 Aufstellung 15
3.5.1 Anforderungen an den Aufstellort 15
3.6 Elektrischer Anschluss 16
4 Aufbau und Funktion 16
4.1 Übersicht 16
4.1.1 Warnhinweise am Gerät 17
4.1 Typenschild 17
5 Bedienung und Betrieb 17
6 Reinigung und Pflege 18
6.1 Sicherheitshinweise 18
6.2 Reinigung 19
6.3 Aufbewahrung 19
7 Störungsbehebung 20
7.1 Sicherheitshinweise 20
7.2 Störungsursachen und -behebung 20
8 Entsorgung des Altgerätes 20
9 Garantie 21
10 Technische Daten 21
11 Operating Manual 23
11.1 General 23

11.2 Information on this manual 23
11.3 Warning notices 23
11.4 Limitation of liability 24
11.5 Copyright protection 24
12 Safety 24
12.1 Intended use 24
12.2 General Safety information 25
12.3 Sources of danger 26
12.3.1 Danger of burns 26
12.3.2 Danger of fire 26
12.3.3 Dangers due to electrical power 27
13 Commissioning 27
13.1 Safety information 27
13.2 Delivery scope and transport inspection 27
13.3 Unpacking 28
13.4 Disposal of the packaging 28
13.4.1 Setup location requirements: 28
13.5 Electrical connection 29
14 Design and Function 29
14.1 Overview 29
14.1.1 Warning notices on device 30
14.2 Rating plate 30
15 Operation and Handing 30
16 Cleaning and Maintenance 31
16.1 Safety information 31
16.2 Cleaning 32
16.3 Storage 32
17 Troubleshooting 32
17.1 Safety notices 32
17.2 Causes and rectification of faults 33
18 Disposal of the Old Device 33
19 Guarantee 33
20 Technical Data 34
21 Mode d´emploi 36
21.1 Généralités 36
21.2 Informations relatives à ce manuel 36
21.3 Avertissements de danger 36

21.4 Limite de responsabilités 37
21.5 Protection intellectuelle 37
22 Sécurité 37
22.1 Utilisation conforme 37
22.2 Consignes générales de sécurité 38
22.3 Sources de danger 39
22.3.1 Risque de brûlure 39
22.3.2 Danger d'incendie 39
22.3.3 Danger lié au courant électrique 40
22.4 Mise en service 40
22.5 Consignes de sécurité 40
22.6 Inventaire et contrôle de transport 41
22.7 Déballage 41
22.8 Elimination des emballages 41
22.9 Mise en place 41
22.9.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation 41
22.10 Raccordement électrique 42
23 Structure et fonctionnement 42
23.1 Vue générale 43
23.1.1 Avertissements sur l'appareil 43
23.2 Plaque signalétique 43
24 Commande et fonctionnement 43
25 Nettoyage et entretien 44
25.1 Consignes de sécurité 45
25.2 Nettoyage 45
25.3 Rangement 46
26 Réparation des pannes 46
26.1 Consignes de sécurité 46
26.2 Origine et remède des incidents 46
27 Elimination des appareils usés 46
28 Garantie 47
29 Caractéristiques techniques 47
30 Istruzioni d´uso 49
30.1 In generale 49
30.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso 49
30.3 Indicazioni d'avvertenza 49

30.4 Limitazione della responsabilità 50
30.5 Tutela dei diritti d'autore 50
31 Sicurezza 50
31.1 Utilizzo conforme alle disposizioni 51
31.2 Avvertenze generali di sicurezza 51
31.3 Fonti di pericolo 52
31.3.1 Pericolo di ustioni 52
31.3.2 Pericolo d'incendio 53
31.3.3 Pericolo dovuto a corrente elettrica 53
32 Messa in funzione 54
32.1 Indicazioni di sicurezza 54
32.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto 54
32.3 Disimballaggio 54
32.4 Smaltimento dell'involucro 54
32.5 Posizionamento 55
32.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento 55
32.6 Connessione elettrica 55
33 Costruzione e funzione 56
33.1 Panoramica 56
33.1.1 Segnalazione d'avviso sull'apparecchio 56
33.2 Targhetta di omologazione 57
34 Utilizzo e funzionamento 57
35 Pulizia e cura 58
35.1 Indicazioni di sicurezza 58
35.2 La pulizia 59
35.3 Conservazione 59
35.4 Eliminazione malfunzionamenti 59
35.5 Indicazioni di sicurezza 59
35.6 Cause malfunzionamenti e risoluzione 60
36 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto 60
37 Garanzia 60
38 Dati tecnici 61
39 Manual del usuario 63
39.1 Generalidades 63
39.2 Información acerca de este manual 63
39.3 Advertencias 63
39.4 Limitación de responsabilidad 64

39.5 Derechos de autor (copyright) 64
40 Seguridad 64
40.1 Uso previsto 64
40.2 Instrucciones generales de seguridad 65
40.3 Fuentes de peligro 66
40.3.1 ¡Peligro de quemaduras! 66
40.3.2 Peligro de incendio 67
40.3.3 Peligro de electrocución 67
41 Puesta en marcha 68
41.1 Instrucciones de seguridad 68
41.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte 68
41.3 Desembalaje 68
41.4 Eliminación del embalaje 68
41.5 Colocación 69
41.5.1 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje 69
41.6 Conexión eléctrica 69
42 Estructura y funciones 70
42.1 Descripción general 70
42.1.1 Advertencias en el aparato 70
42.2 Placa de especificaciones 71
43 Operación y funcionamiento 71
44 Limpieza y conservación 72
44.1 Instrucciones de seguridad 72
44.2 Limpieza 73
44.3 Almacenaje 73
45 Resolución de fallas 73
45.1 Instrucciones de seguridad 73
45.2 Causas y resolución de fallos 74
46 Eliminación del aparato usado 74
47 Garantía 74
48 Datos técnicos 75
49 Gebruiksaanwijzing 77
49.1 Algemeen 77
49.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing 77
49.3 Waarschuwingsinstructies 77
49.4 Aansprakelijkheid 78

49.5 Auteurswet 78
50 Veiligheid 78
50.1 Gebruik volgens de voorschriften 78
50.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen 79
50.3 Bronnen van gevaar 80
50.3.1 Verbrandingsgevaar 80
50.3.2 Brandgevaar 81
50.3.3 Gevaar door elektrische stroom 81
51 Ingebruikname 82
51.1 Veiligheidsvoorschriften 82
51.2 Leveringsomvang en transportinspectie 82
51.3 Uitpakken 82
51.4 Verwijderen van de verpakking 82
51.5 Plaatsen 83
51.5.1 Eisen aan de plek van plaatsing 83
51.6 Elektrische aansluiting 83
52 Opbouw en functie 84
52.1 Overzicht 84
52.1.1 Waarschuwingsinstructies op apparaat 84
52.2 Typeplaatje 85
53 Bediening en gebruik 85
54 Reiniging en onderhoud 86
54.1 Veiligheidsvoorschriften 86
54.2 Reiniging 87
54.3 Opslag 87
55 Storingen verhelpen 87
55.1 Veiligheidsvoorschriften 88
55.2 Oorzaken van de storingen en het verhelpen 88
56 Afvoer van het oude apparaat 88
57 Garantie 88
58 Technische gegevens 89

1 Bedienungsanleitung

1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihr Toaster INOX² / INOX⁴ dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie ihn sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Toaster INOX² / INOX⁴ (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt.

Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.5 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Toasten von Toast, Brot, Bagels, Toastbrötchen o.Ä.
- Aufwärmen von Brot oder bereits getoastetem Brot bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

► Vor dem Einsatz des Gerätes sind diese Gebrauchsanweisungen sorgfältig zu lesen.

► Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

► Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

► Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

► Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

► Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen oder beschädigt worden ist. Falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt worden sind, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.

HINWEIS

► Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

► Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

► Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, solange sie nicht mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.

► Halten Sie das Gerät und das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

► Das Gerät ist nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr oder Fernsteuerung vorgesehen.

► Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung und Montage/Demontage von Teilen den Netzstecker.

► Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör, ansonsten könnte das Gerät beschädigt werden.

► Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.

► Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.

► Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt.

► Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel.

► Bewegen Sie das Gerät nicht wenn dieses eingeschaltet ist oder der Netzstecker eingesteckt ist.

► Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

2.3 Gefahrenquellen

2.3.1 Verbrennungsgefahr

⚠WARNUNG

Die im Gerät hergestellte Speise, das Gerät und die Oberflächen des Gerätes können sehr heiß werden. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um sich oder andere nicht zu Verbrennen oder zu Verbrühen:

► Die Temperaturen der berührbaren Oberflächen können sehr heiß werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

► Niemals die Heizstäbe berühren. Verbrennungsgefahr!

► Die Oberseite des Gerätes ist während und nach Betrieb sehr heiß. Lagern Sie keine Gegenstände auf dem Gerät.

► Das Gerät während des Betriebes nicht bewegen oder verschieben. Verbrennungsgefahr!

► Vorsicht im Umgang mit heißen Speisen!

⚠WARNUNG

► Lassen Sie das Gerät vor der Demontage/Montage von Teilen sowie der Reinigung abkühlen.

► Halten Sie Kinder vom Gerät fern, da die Oberflächen des Gerätes sich bei Betrieb erhitzen und auch danach noch einige Zeit heiß bleiben.

► Entfernen Sie eingeklemmte Toastscheiben nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist. Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät erst abkühlen.

2.3.2 Brandgefahr

⚠WARNUNG

Bei nicht sachgemäßer Verwendung des Gerätes besteht Brandgefahr durch Entzündung des Inhaltes. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Brandgefahr zu vermeiden:

► Verwenden Sie das Gerät niemals zum Aufbewahren oder Trocknen von entflammbaren Materialien.

► Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufbewahren von Lebensmitteln oder Gegenständen.

► Decken Sie das Gerät während Betrieb niemals mit Handtüchern oder anderen Materialien ab. Hitze und Dampf müssen jederzeit entweichen können. Brandgefahr entsteht wenn das Gerät mit brennbaren Materialien abgedeckt wird oder in Kontakt mit Vorhängen kommt.

► Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, z.B. Vorhängen, benutzt werden.

► Das Kabel und oder andere Gegenstände dürfen die Toastschlitze nicht berühren oder darüber gelegt werden, während das Gerät in Betrieb ist.

2.3.3 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten

► Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen oder beschädigt worden ist. Falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt worden sind, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.

⚠GEFAHR

► Ziehen Sie nicht am Netzkabel sondern am Netzstecker um das Gerät auszustecken.

► Stecken Sie keine Metallgegenstände oder andere Gegenstände in das Gerät, dies könnte zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen.

► Betrieben Sie das Gerät nicht, wenn dieses mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt gekommen ist.

► Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, vor jeder Reinigung sowie vor Reperaturarbeiten.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Der Toaster INOX² bzw. INOX⁴ wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- INOX² bzw. INOX⁴
- Krümelschublade
- Brötchenaufsatz
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

3.4 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Aufstellung

3.5.1 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache, waagerechte und hitzebeständige Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft für das Gerät samt Inhalt.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Metalloberfläche.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an heiße Oberflächen des Gerätes gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschrank vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe eines Gas- oder Elektrokochers oder eines Ofens aufgestellt werden.
- Das Gerät benötigt zum korrekten Betrieb eine ausreichende Luftströmung. Stellen Sie das Gerät mit der Rückseite an eine Wand (mit 10 cm Abstand). Lassen Sie an den anderen Seiten des Gerätes mindestens 20 cm Freiraum.
- Decken Sie keine Öffnungen am Gerät ab und blockieren Sie sie nicht.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Gerät und Netzkabel dürfen nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.6 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter, getrennt von anderen Stromverbrauchern, abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Ofen oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
  Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

4 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und Funktion des Gerätes.

4.1 Übersicht



 Einstellung des Bräunungsgrades – 6 Stufen

 „Aufwärm“-Taste

 „Stop“-Taste

 „Auftau“-Taste

HINWEIS

► Der Hebel für die Liftfunktion muss sich in der oberen Position befinden, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken oder aus dieser entfernen.

4.1.1 Warnhinweise am Gerät



⚠VORSICHT

Gefahr durch heiße Oberfläche!

Auf dem Gerät befindet sich ein Warnhinweis auf Gefahr durch heiße Oberflächen. Das Gerät kann an der Oberfläche sehr heiß werden.

► Die heiße Oberfläche des Gerätes nicht berühren. Verbrennungsgefahr!

► Stellen oder legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

4.1 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahr schnell eingreifen zu können.

HINWEIS

► Die Krümelschublade muss bei Betrieb des Gerätes immer am Boden des Toaster eingeschoben sein. Diese bietet einen zusätzlichen Hitzeschutz für die Oberfläche, auf der der Toaster steht.

Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.

Platzieren Sie den Toast in den Toastschlitzen

Stellen Sie mit  den gewünschten Bräunungsgrad ein (1 am hellsten – 6 am dunkelsten)

Drücken Sie den Bedienhebel für die Liftfunktion nach unten bis dieser einrastet.

Die Stop-Taste leuchtet blau auf, während der Toaster in Betrieb ist. Der Toast wird automatisch nach Beendigung des Toastvorganges wieder nach oben bewegt.

Sie können mit der Stop-Taste den Vorgang jederzeit abbrechen.

Drücken Sie die Aufwärm-Taste, wenn der Toast im Gerät wieder aufgewärmt aber nicht getoastet werden soll. Der Toast wird automatisch nach dem Aufwärmen wieder nach oben bewegt.

Drücken Sie die Auftau-Taste, wenn Sie gefrorene Toast- oder Brotscheiben verwenden. Diese leuchtet blau auf.

Wenn Sie Brötchen auf dem Gerät toasten oder aufwärmen möchten, so setzten Sie den Brötchenaufsatz auf und platzieren darauf die Brötchen.

Bewegen Sie den Bedienhebel nach unten. Wenn Sie die Brötchen nur aufwärmen möchten, so drücken Sie zusätzlich die Taste.

⚠WARNUNG

► Getoastes Brot/Toast ist heiß, seien Sie vorsichtig, wenn Sie dieses aus dem Gerät nehmen.

► Die Oberfläche des Gerätes wird während des Betriebes des Gerätes heiß, insbesondere in der Nähe der Toastschlitze, lassen Sie das Gerät immer abkühlen, bevor Sie es berühren.

► Ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn sich dieses nicht in Gebrauch befindet.

6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

6.1 Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

► Das Gerät muss regelmäßig gereinigt und Kochgutrückstände entfernt werden. Ein nicht in einem sauberen Zustand gehaltenes Gerät wirkt sich nachteilig auf die Lebensdauer des Geräts aus und kann zu einem gefährlichen Gerätezustand sowie Pilz- und Bakterienbefall führen.

► Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.

► Das Gerät ist nach dem Benutzen heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

► Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung, sobald es abgekühlt ist. Zu langes Warten erschwert die Reinigung unnötig und macht sie im Extremfall unmöglich. Zu starke Verschmutzungen können unter Umständen das Gerät beschädigen. Verbleibende Speisereste könnten beim nächsten Erhitzen Feuer fangen.

► Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, können elektronische Bauteile beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit durch die Lüftungsschlitze in das Geräteinnere gelangt.

⚠VORSICHT

► Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.

► Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

► Tauchen Sie das Gerät oder dessen Netzkabel niemals in Wasser und lassen Sie keine Feuchtigkeit in Kontakt mit Geräteteilen kommen.

6.2 Reinigung

- Um Brotkrumen zu entfernen, drücken Sie auf die Krümelschublade, dann schiebt sich diese aus ihrer Halterung am Boden auf der Unterseite des Gerätes, ziehen Sie diese ganz heraus und entleeren Sie die Schublade.
- Reinigen Sie die Krümelschublade in warmem Seifenwasser und spülen Sie diese anschließend mit sauberem Wasser ab und trocknen diese gründlich mit einem weichen Tuch ab.
- Stellen Sie sicher, dass die erhöhte Seite der Krümelschubladen nach oben zeigt, bevor Sie diese in die Halterung zurückschieben.
- Das Gerät kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden, bevor Sie es wieder verwendet werden.

Entfernen von Krümeln

Sollten Krümel im Gerät feststecken, dan heben Sie vorsicht den Bedienhebel nach oben, und lösen Sie so die festgeklemmten Krümmel.
Drehen Sie dann das Gerät auf den Kopf und schütteln Sie es leicht, um eingeklemmte Krümmel zu entfernen.

HINWEIS

► Benutzen Sie keine Messer, Gabeln oder andere Utensilien, um das Brot aus dem Toaster zu entfernen oder um den Toaster zu reinigen. Wenn sich Toast/Brot im Toaster eingeklemmt hat, ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, bevor Sie versuchen, dieses zu entfernen.

6.3 Aufbewahrung

- Wickeln Sie niemals das Netzkabel um das Äußere des Gerätes.
- Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich um die auf die Unterseite des Gerätes zur Verfügung stehende Kabelaufwicklung.
- Wenn sich das Gerät nicht in Gebrauch befindet, ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose und bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen, sicheren Ort auf.

7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

7.1 Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT

► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.

► Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

7.2 Störungsursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in der Steckdose sitzt.

⚠VORSICHT

► Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

8 Entsorgung des Altgerätes



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden.

Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt.

Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

10 Technische Daten

Gerät	Toaster
Name	INOX² / INOX^4
Artikel-Nr.	2778 / 2779
Anschlussdaten	220-240V~ 50Hz
Leistungsaufnahme	880-1050W / 1500-1850W
Nettogewicht	1,7 kg / 2,3 kg
Maße (BxHxT)	28,5 x 20 x 20 cm / 40 x 20 x 20 cm

Original
Operating Manual

Toaster INOX² (2778) / INOX⁴ (2779)



11 Operating Manual

11.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your INOX² / INOX⁴ will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

11.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the Toaster INOX² / INOX⁴ (referred to hereafter as the device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device: • Commissioning • Operation • Troubleshooting and/or

• Cleaning Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

11.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

⚠GEFAHR DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

⚠WARNUNG WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

⚠VORSICHT ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

11.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration. No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Improper repairs
- Uses for non-intended purposes
- Use of unauthorized spare parts
- Technical alterations, modifications of the device

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee. All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

11.5 Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

12 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

12.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- Toasting sandwich bread, bread, bagels, buns or similar
- Reheating bread or already toasted bread

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

⚠WARNUNG WARNING Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

► Use the device exclusively for its intended use.

► Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

12.2 General Safety information

HINWEIS Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

► Read all these instructions before using the appliance.

► Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.

► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.

► Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.

► Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

► Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

► This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

► Children shall not play with the appliance.

► Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

► Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

► The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

► Unplug from the outlet when not in use and before cleaning and before assembling or deassembling parts.

► Use only the accessory recommeded by the manufacturer or the device could be damaged.

► Do not immerse in water, dishwasher or any other liquids.

► Do not touch the device with wet hands.

► Do not leave the device unsupervised during operation.

► Unplug after use. Pull the plug not on the cord.

► Do not move the device when it is in operation or plugged in.

► Do not use the device outdoors.

12.3 Sources of danger

12.3.1 Danger of burns

⚠WARNUNG Warning

The food prepared in the device, the device and the surfaces of the device can become very hot.

Please observe the following safety notices in order not to burn or scald yourself or others

► The temperature of the accessible surface can become very hot when the device is operating.

► Do not touch the heating elements. Danger of burns!

► The upper side of the device is during and after use very hot. Do not store any items on the device.

► Do not move or change the position of the device during use. Danger of burns!

► Be carefull when handling hot food.

► Let the device cool down before assembling/deassembling of parts and before cleaning.

► Keep children away from the device, since the surfaces of the device become hot during use and remain hot for a some time.

► Do not removed jammed slices of bread when the device is in operation. Remove the plug and let it cool down first.

12.3.2 Danger of fire

⚠WARNUNG Warning

There is a danger of fire due to the ignition of the content in the event the device is not used properly.

Observe the following safety notices to avoid dangers of fire:

► Never use the device to store or dry flammable materials.

► Do not use the device for storage of food or utensils.

► Never cover the device with towels or other materials during use. Heat and steam must be free to escape. Danger of fire arises if the device is covered with flammable materials or comes in contact with curtains.

► Do not use the device near to flammable materials for example curtains.

► The cord and / or other objects should not touch or be placed over the toast slots while the device is in operation.

12.3.3 Dangers due to electrical power

⚠GEFAHR Danger

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies!

Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

► Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

► Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

► Do not unplug by pulling the cord pull the plug.

► Do not insert metal objects or other objects into the device, as this could lead to an electric shock or fire.

► Do not operate the device if it has come into contact with water or other liquids.

► Unlug the devie when it is not in operation, before cleaning and before performing any repairs.

13Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

13.1 Safety information

⚠WARNUNG WARNING

Personal and property damages can occur during commissioning of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

► Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

13.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the INOX² / INOX⁴ is delivered with the following components:

- INOX² / INOX⁴
- crumb tray
- bun warmer
- operating instructions

HINWEIS Please note

► Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.

► Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

13.3 Unpacking

Remove the device out of the carton, remove the packaging material, shovel and measuring container.

13.4 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.



Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

HINWEIS Please note

► If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

13.4.1 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Place the device on a firm, flat, level and heat-resistant surface with sufficient load-bearing capacity for the device and its contents.
- Dot not place the device on a metal surface.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach any hot surfaces on the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- Do not place the device near a gas or electric cooker or an oven.
- The device requires an adequate flow of air in order to operate correctly.Place the device with the backside against a wall (with 10 cm distance). Keep 20 cm free space at the other sides of the device.
- Do not cover up any openings on the device and do not block these off.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The device and power cord should not come in contact with hot surfaces. The device could be damaged.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

13.5 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch, separately from other electricity consumers.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the oven or over hot or sharp surfaces.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.
  The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

14 Design and Function

This chapter provides you with important safety notices on the design and function of the device.

14.1 Overview



 to adjust the browning, 6 levels

 reheat button

 stop button

 defrost button

HINWEIS

► The lever for the lift function must be in the upper position before inserting or removing the mains plug.

14.1.1 Warning notices on device



⚠VORSICHT ATTENTION

Danger due to hot surface!

There is a warning notice referring to dangers due to hot surfaces located on the device. The surfaces of the device can become extremely hot.

► Do not touch the hot surfaces of the device. Danger of burns!

► Do not set or lay any items on the device.

14.2 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded on the bottom of the device.

15 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

⚠WARNUNG Warning

► Do not let the device unsupervised during operation to be able to react quickly in case of dangers.

HINWEIS Please note

► The crumb tray has always to be placed in the bottom of the device. It is also an additional heat protection for the surface on which the device is placed.

Plug in the power plug of the device. Place the bread into the slots.

Adjust the desired browing with  (1 is the lightest, 6 the darkest)

Press down the lever for the lift function so that it latches.

 The stop button lights blue during operation of the device. The bread will be liftet up automatically after end of toasting process.

With  you can stop the process at every time.

Press the  reheat button when you want to reheat the bread in the device without toasting it. The bread will be liftet up automatically after end of reheating process.

 Press the defrost button when you want to use frozen toast oder bread slices. The button lights in blue.

For toasting or warming up buns on device please place the bun warmer on it and the buns on the warmer.

Press down the lever for the lift function so that it latches. When you want to reheat buns press  in addition.

⚠WARNUNG Warning

► Toasted bread is hot, be carefully when you remove it from the device.

► The surfaces of the device become hot during operation, especially near to the slots. Always let the device cool down before touching it.

► Always remove the plug from outlet when the device is not in operation.

16 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

16.1 Safety information

⚠VORSICHT Attention

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

► The device must be cleaned and food residues must be removed at regular intervals. If the device is not maintained in a clean condition, this will have a detrimental effect on the service life of the device and can also result in a dangerous condition in the device as well as in the growth of fungus and bacteria.

► Unplug the device before cleaning.

► Attention

► The device is hot after it is used. There is a danger of burns! Wait until the device has cooled down.

► Clean the device after use as soon as it has cooled down. Extended waiting unnecessarily complicates cleaning and can make it impossible in extreme cases. Excessive accumulations of dirt can even damage the device under certain circumstances. Remaining food leftovers can catch fire during next heating.

► If dampness penetrates into the device, this can damage the electronic components. Please ensure that no liquid can enter the interior of the device through the ventilation slots.

► Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.

► Do not scrape off stubborn dirt with hard items.

► Never immerse the device or its plug into water. Liquid is not allowed to come in contact with parts of the device.

16.2 Cleaning

- To remove bread crumbs, press on the crumb tray, so that it pushes out of its holder on the bottom auf the device. Pull it out completely and empty the tray.
- Clean the crumb tray in wam soapy water and rinse it with clean water, dry it thoroughly with a soft cloth.
- Make sure that the elevated side of the crumb tray is facing upwards before you push it back into the holder.
- The device can be cleand with a slightly moistened cloth. Then dry it with soft cloth before using it again.

Remove of crumbs

If crumbs are jammed in the device, the push the lever for lift function carefully upwards to loosen the jammed crumbs.
Turn the device upside down and shake it a bit so that you can remove jammed crumbs.

HINWEIS Please note

► Do not use any knifes, forks or other utensils to remove bread form device or to clean the device. Pull the plug of the device when bread is jammed in device and try to remove it then.

16.3 Storage

- Never wrap the cord around the device.
- Wrap the cord properly around the cable storage at bottom of the device.
- Pull the plug when the device is not in operation and store the device out of reach of children at dry and safe place.

17 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device.
Observe the following notices to avoid dangers and damages:

17.1 Safety notices

⚠VORSICHT Attention

► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.

► Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user and damages to the device.

17.2 Causes and rectification of faults

The following table assists in localizing and rectifying minor faults.

Problem	Solution
The device is not functioning	Please check whether the power plug is properly plugged.

⚠VORSICHT Attention

► If you are unable to solve the problem with the steps shown above, please contact Customer Service.



18 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment.

Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS Please note

- Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

19 Guarantee

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults. Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this. The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements. This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels. Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use. In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All

further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

20 Technical Data

Device	Toaster
Name	INOX² / INOX⁴
Item No.:	2778 / 2779
Mains data	220-240V~ 50Hz
Power consumption	880-1050W / 1500-1850W
External measurements (W x H x D):	1,7 kg / 2,3 kg
Net weight	28,5 x 20 x 20 cm / 40 x 20 x 20 cm

Mode d'emploi original

Grille-pain INOX² (2778) / INOX⁴ (2779)



21 Mode d´emploi

21.1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre INOX² / INOX⁴ vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

21.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au INOX² / INOX⁴ (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil. Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant : • sa mise en service, • son utilisation, • sa réparation et/ou • son entretien. Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

21.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

⚠GEFAHR Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

⚠WARNUNG Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

⚠VORSICHT Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

21.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- l'utilisation de pièces non autorisées
- des modifications techniques, modifications de l'appareil

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

21.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

22 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

22.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux

- Griller du pain, bagels, chignon, etc.
- Réchauffer du pain ou du pain déjà grillé

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠WARNUNG Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme ! En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

⚠WARNUNG Attention

► Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.

► Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

22.2 Consignes générales de sécurité

HINWEIS Remarque

Pour manipuler l'appareil en sécurité, respectez les consignes de sécurité suivantes :

► Lire soigneusement les consignes d'utilisation avant de se servir de l'appareil.

► Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il ne présente pas de détériorations extérieures visibles. Ne mettez pas un appareil endommagé en marche.

► Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel technique qualifié et formé par le fabricant. Une réparation incorrecte peut être source de graves dangers pour l'utilisateur.

► La réparation de l'appareil pendant la période de garantie ne doit être réalisée que par un SAV autorisé par le fabricant sinon la garantie s'éteint pour les dommages suivants.

► Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent le respect des exigences de sécurité.

► L'appareil ne doit pas être mis en marche si le câble électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou a été endommagé. Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.

► Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de huit ans et par les personnes atteintes d'un handicap mental, sensoriel ou physique ou manque d'expérience et de connaissances si elles ont au préalable été instruites de sa manipulation en sécurité et comprennent ses éventuels dangers.

► Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

► Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants de moins de 8 ans non surveillés.

► Gardez l'appareil et le câble d'alimentation électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

► Cet appareil n'est pas prévu pour être actionné par un temporisateur externe ou une télécommande.

► Débrancher l'appareil de sa prise dès qu'il reste inutilisé et avant le nettoyage et avant de monter ou de démonter des pièces.

► N´utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant. Dans le cas contraire, l´appareil pourrait être détérioré.

HINWEIS Remarque

► Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans quelque autre liquide que ce soit.

► Ne touchez pas l'appareil avec des mains humides.

► Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il fonctionne.

► Débranchez la prise après usage. Tirez sur la prise et pas sur le câble.

► Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il est sous tension ou que la prise de secteur est branchée. • N'utilisez pas l'appareil à l'air libre.

22.3 Sources de danger

22.3.1 Risque de brûlure

⚠WARNUNG Attention

Les aliments cuits dans l´appareil, l´appareil lui-même et les parties extérieures de l´appareil peuvent devenir brûlants. Veuillez respecter les recommandations de sécurité suivantes pour ne pas brûler et ne pas ébouillanter ni vous-même, ni une autre personne :

► Lorsque l´appareil est en marche, les températures des surfaces tactiles peuvent être très élevées.

► Ne jamais toucher les barreaux chauffant. Risque de brûlures!

► Le dessus de l'appareil chauffe énormément pendant et après son fonctionnement. Ne posez pas d'objets sur l'appareil.

► Ne pas déplacer ou décaler l'appareil en cours de fonctionnement. Risque de brûlures!

► Soyez prudents lorsque vous touchez les mets chauds !

► Laissez refroidir l´appareil avant de monter et/ou de démonter des pièces ou avant de les nettoyer.

► Tenez les enfants à distance de l'appareil car ses surfaces chauffent énormément en cours de fonctionnement et peuvent rester chaudes pendant encore un certain temps.

► Ne sortez pas les tranches de pain coincées pendant que l'appareil fonctionne. Débranchez la prise et laissez d'abord refroidir l'appareil.

22.3.2 Danger d'incendie

⚠WARNUNG Attention

En cas d'utilisation incorrecte de l'appareil, il y a un risque d'incendie par inflammation du contenu.

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout risque d'incendie :

► N'utilisez jamais l'appareil pour ranger ou sécher des matériaux inflammables.

► N'utilisez pas l'appareil pour ranger des aliments ou des objets.

⚠WARNUNG Attention

► Lorsque l´appareil fonctionne, ne le couvrez jamais avec des torchons ou avec d´autres matériaux. Il est important que la chaleur et la vapeur puissent s´évaporer à chaque instant. Le risque d´incendie est élevé lorsque l´appareil est recouvert par des matériaux inflammables ou lorsqu´il entre en contact avec des rideaux.

► Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables par exemple des rideaux.

► Le câble ou d'autres objets ne doivent pas tou cher les tranches de pain ou être posés dessus pendant que l'appareil fonctionne.

22.3.3 Danger lié au courant électrique

⚠GEFAHR Danger de mort par électrocution !

Il y a danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des composants sous tension ! Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout danger lié au courant électrique :

► N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.

► L'appareil ne doit pas être mis en marche si le câble électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou a été endommagé. Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.

► Ne tirez pas sur le câble de la fiche d´alimentation pour la retirer de la prise de courant. Tirez sur la fiche elle-même.

► - N'insérez pas d'objets métalliques ou autres objets dans l'appareil. Ceci pourrait déclencher une décharge électrique ou provoquer un feu.

► - N'utilisez pas l'appareil quand celui-ci a été en contact avec de l'eau ou un autre liquide.

► Débranchez l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas, comme avant les travaux de réparation.

22.4 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

22.5 Consignes de sécurité

⚠WARNUNG Attention

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

22.6 Inventaire et contrôle de transport

Le INOX² / INOX⁴ est livré de façon standard avec les composants suivants :

- INOX² / INOX⁴ • Tiroir à miettes • support à viennoiseries • Mode d'emploi

HINWEIS Remarque

► Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.

► En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

22.7 Déballage

Pour déballer l'appareil, procédez comme suit : Placez l'appareil sur le lieu d'installation.

- Sortez l'appareil du carton et retirez le matériel d'emballage et le godet de mesure.

22.8 Elimination des emballages



L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Eliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

HINWEIS Remarque

► Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

22.9 Mise en place

22.9.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- Placez l´appareil sur un support sûr, plat, horizontal, résistant à la chaleur et dont la capacité de charge est suffisante pour supporter l´appareil et son contenu.
- Ne posez pas l'appareil sur une surface métallique.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables. •

- L´appareil ne doit pas être placé ni près d´une cuisinière à gaz ou électrique, ni près d´un four.
- Pour un fonctionnement correct l'appareil nécessite un flux d'air suffisant. Posez l’appareil avec le dos tourné vers un mur (avec un espacement de10 cm). Laissez au moins 20 cm d’espace libre sur les autres côtés de l’appareil.
- Ne couvrez pas et ne bloquez aucune ouverture de l'appareil.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L’appareil et le câble d’alimentation ne doivent pas être mis en contact avec des surfaces chaudes. Ceci pourrait endommager l’appareil.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

22.10 Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
  En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise électrique doit être sécurisée par un disjoncteur 16 A à fusible séparé des autres consommateurs de courant.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
- Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

23 Structure et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

23.1 Vue générale



 réglage du niveau de brunissement – 6 niveaux

 la touche réchauffement  la touche arrêt.  la touche décongélation

HINWEIS

► - Le levier qui commande l'élévation doit être placé dans la position supérieure, avant de brancher ou de retirer la prise réseau dans la prise de courant.

23.1.1 Avertissements sur l'appareil



⚠VORSICHT Prudence

Danger, surfaces très chaudes !

Sur l'appareil se trouve une mention d'avertissement signalant le danger des surfaces brûlantes. La surface de l'appareil peut devenir très chaude à cet endroit.

► Ne pas toucher la surface chaude de l'appareil. Risque de brulure !

► Ne pas disposer ou ranger des objets sur l'appareil.

23.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

24 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

⚠WARNUNG Attention

► Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

HINWEIS Remarque

► Le tiroir à miettes doit être toujours rentré dans le fond du grille-pain pendant le fonctionnement de l'appareil. Il assure aussi une protection supplémentaire contre la chaleur pour la surface sur laquelle le grille-pain est posé.

Branchez la fiche dans la prise de secteur. Insérez la tranche de pain dans la fente.

Réglez le niveau de brunissement souhaité  (1 étant le plus clair– 6 le plus foncé)

Enfoncez le levier de manœuvre de la fonction levage vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

La touche arrêt est allumée en bleu pendant que le grille-pain fonctionne. Une fois qu'il est grillé, le toast remonte automatiquement.

Vous pouvez interrompre le processus à tout moment en utilisant la touche arrêt.

Appuyez sur la touche réchauffement  si vous souhaitez réchauffer le toast dans l'appareil mais pas le faire griller. Une fois qu'il est réchauffé, le toast remonte automatiquement.

Utilisez la touche décongélation si vous utilisez des toasts ou des tranches de pain surgelés. Celle-ci s'allume en bleu.

Si vous voulez faire griller ou réchauffer des petits pains sur l'appareil, mettez le support de petits pains en place et posez les petits pains dessus.

Descendez le levier de manœuvre vers le bas. Si vous souhaitez simplement réchauffer les petits pains, appuyez en plus sur la touche .

⚠WARNUNG Attention

► Le pain ou le toast grillé est chaud, soyez prudent en le sortant de l'appareil.

► La surface de l'appareil chauffe pendant son fonctionnement, en particulier à proximité de la fente d'insertion des toasts. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le toucher.

► Débranchez toujours l'appareil de la prise d'alimentation quand vous ne vous en servez pas.

25 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

25.1 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Le INOX² / INOX4 doit être régulièrement nettoyé et il faut éliminer les restes d'aliments cuits. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état permanent de propreté, cela a des effets négatifs sur sa durée de vie et peut rendre l'appareil dangereux et provoquer l'apparition de moisissures et d'attaques bactériennes.

► Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

► Après son utilisation l'appareil est chaude. Attention, risques de brulures ! Attendre que l'appareil soit froid.

► Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.

► Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.

► Nettoyer l'appareil après utilisation quand le four est refroidi. Ne pas attendre trop longtemps car cela rend le nettoyage plus difficile, et éventuellement impossible. Un encrassement trop important peut le cas échéant dégrader l'appareil. Les résidus d'aliments peuvent prendre feu la prochaine fois que l'appareil chauffera.

► La pénétration d'humidité dans l'appareil peut détériorer les composants électroniques. Faire attention qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures de ventilation.

► Ne plongez jamais l'appareil où son câble d'alimentation dans de l'eau et ne laissez pas les pièces de l'appareil entrer en contact avec de l'humidité.

25.2 Nettoyage

- Pour enlever les miettes de pain, appuyez sur le tiroir à miettes. Celui-ci sort alors de son support au fond de l'appareil, sortez-le complètement et videz le tiroir.
- Nettoyez le tiroir à miettes dans de l'eau savonneuse chaude et rincez-le ensuite à l'eau claire puis séchez-le bien avec un chiffon doux.
- Assurez-vous que le côté surélevé du tiroir à miettes est tourné vers le haut avant de le remettre dans son support.
- L'appareil peut être essuyé avec un chiffon légèrement humide et séché avec un chiffon doux avant d'être réutilisé.

Enlèvement des miettes
Si des miettes adhèrent dans l'appareil, relevez précautionneusement le levier de manœuvre et détachez les miettes collées.

Retournez ensuite l'appareil tête en bas et secouez-le légèrement pour enlever les miettes coincées.

HINWEIS Remarque

► N’utilisez pas de couteau, fourchette ou autres ustensiles pour sortir le pain du grille-pain ou pour nettoyer le grille-pain. Si le toast ou la tranche de pain s’est coincé dans le grille-pain, débranchez la prise de l’appareil avant d’essayer de le sortir.

25.3 Rangement

- N’enroulez jamais le câble d’alimentation autour de l’appareil.
- Enroulez soigneusement le câble d’alimentation autour de l’enrouleur de câble prévu sur le dessous de l’appareil.
- Pendant que l’appareil n’est pas utilisé, débranchez son câble d’alimentation et conservez l’appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et sûr.

26 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

26.1 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

► Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.

► Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

26.2 Origine et remède des incidents

Le tableau suivant aide à la localisation et à la réparation des petits incidents.

L'appareil ne fonctionne pas.	Assurez-vous que la fiche est correctement branchée dans la prise.

⚠VORSICHT Prudence

► Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide du tableau ci-dessus, adressez-vous au service après vente.

27 Elimination des appareils usés



Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité. Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS Remarque

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.

► Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

28 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

Vous conserver entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E. La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé. Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé.

L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

29 Caractéristiques techniques

Appareil	Grille-pain
Nom	INOX² / INOX^4
N°. d'article	2778 / 2779
Données de raccordement	220-240V~ 50Hz
Puissance consommée	880-1050W / 1500-1850W
Dimensions externes (l/h/p)	1,7 kg / 2,3 kg
Poids net	28,5 x 20 x 20 cm / 40 x 20 x 20 cm

Istruzioni d’uso originali

Tostapane INOX² / INOX⁴



30 Istruzioni d´uso

30.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo INOX² / INOX⁴ Le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

30.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del INOX² / INOX⁴ (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia
- dell'apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

30.3 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

⚠GEFAHR Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

⚠WARNUNG Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

⚠VORSICHT Attenzione

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l’utilizzo della macchina.

30.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l’installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d’uso, corrispondono all’ultimo stato dell’arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza. Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d’uso non possono derivare pretese di nessun tipo. Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d’uso
- All’utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche , modifiche dell'apparecchio
- All’utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

30.5 Tutela dei diritti d’autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d’autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

31 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell’utilizzo dell’apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

31.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso

- Tostare il pane, bagel, ciambella
- Riscaldare il pane o il pane già tostato
- Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

⚠WARNUNG Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

► Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.

► Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse.

L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

31.2 Avvertenze generali di sicurezza

HINWEIS Indicazione

Osservare le seguenti avvertenze generali di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

► Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

► Controllare prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato.

► Riparazioni dovranno essere eseguite soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal fabbricante. Tramite riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.

► Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal fabbricante, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.

► Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da ricambi originali. Solo per questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

► Non mettere in funzione l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente oppure è stato fatto cadere o è danneggiato. Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.

► Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini, con età superiore di 8 anni, nonché da persone con disabilità mentali, sensoriche o fisiche, o in mancanza di esperienza e sapere, solo se prima sono stati istruiti sul funzionamento sicuro e se capiscono i possibili pericoli esistenti.

► Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.

HINWEIS Indicazione

► Lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini, eccetto questi hanno l'età di 8 anni o maggiore e che vengano sorvegliati.

► Tenere l'apparecchio e il cavo di corrente lontano dalla portata di bambini con età minore di 8 anni.

► L'apparecchio non è previsto per essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando.

► Staccare sempre la spina elettrica, quando l'apparecchio non è in funzione e prima di ogni pulizia e montaggio/smontaggio delle parti.

► Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore, altrimenti l'apparecchio potrebbe venire danneggiato.

► Non immergere l'apparecchio nell'acqua e non metterlo nella lavastoviglie.

► Non toccare l'apparecchio con mani umide.

► Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.

► Dopo l'uso, scollegare la spina di alimentazione. Tirare dalla spina e non dal cavo.

► Non muovere l'apparecchio quando è acceso oppure la spina è inserita.

► Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

31.3 Fonti di pericolo

31.3.1 Pericolo di ustioni

⚠WARNUNG Avviso

Il cibo prodotto nell'apparecchio, l'apparecchio e le superfici dell'apparecchio possono diventare molto calde. Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza, per non scottare o ustionare se stessi o altri:

► Le temperature delle superfici toccabili possono diventare scottanti quando l'apparecchio è in funzione.

► Non toccare mai le barre di riscaldamento. Pericolo di ustioni!

► Il lato superiore dell'apparecchio è molto caldo durante e dopo il funzionamento. Non mettere nessun oggetto sull'apparecchio.

► Non muovere o spostare l'apparecchio durante il suo funzionamento. Pericolo di ustioni!

► Fare attenzione quando maneggiate con i cibi scottanti!

► Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di eseguire la pulizia, il ontaggio/smontaggio di componenti.

► Tenere lontani i bambini dall'apparecchio, perché le superfici dell'apparecchio si riscaldano durante il funzionamento e anche dopo scottano per un certo tempo.

► Mai rimuovere le fette tostate incastrate quando l'apparecchio è in funzione. Staccare la spina e lasciare prima raffreddare l'apparecchio.

31.3.2 Pericolo d’incendio

⚠WARNUNG Avviso

In caso di utilizzo inadeguato dell’apparecchio, sussiste pericolo d’incendio mediante l’incendiarsi del contenuto.

Osservare le avvertenze di sicurezza per evitare il pericolo d'incendio:

► Non utilizzare mai l’apparecchio per conservare o asciugare materiali infiammabili.

► Non utilizzare l’apparecchio per conservare generi alimentari o oggetti.

► Mai ricoprire l’apparecchio durante il funzionamento con degli asciugamani o altri materiali. Calore e vapore devono poter fuoriuscire in qualsiasi momento. Sussiste il pericolo d’incendio, quando l’apparecchio viene ricoperto con materiali combustibili oppure quando viene a contatto con le tende.

► Non utilizzare l’apparecchio nelle vicinanze di materiali combustibili, p. es. le tende.

► Non fare toccare o mettere le fette tostate sul cavo e/o altri oggetti mentre l’apparecchio è in funzione.

31.3.3 Pericolo dovuto a corrente elettrica

⚠GEFAHR Pericolo

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di morte!

Osservare le avvertenze di sicurezza seguenti per evitare il pericolo dovuto dalla corrente elettrica:

► Non aprire in nessun caso la scatola dell’apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell’apparecchio.

► Non mettere in funzione l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente oppure è stato fatto cadere o è danneggiato. Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.

► Per scollegare l’apparecchio, non tirare mai dal cavo di alimentazione bensì dalla spina di alimentazione.

► Non infilare nell’apparecchio nessun oggetto metallico o altri oggetti, ciò potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio.

► Non fare funzionare l'apparecchio quando lo stesso è venuto a contatto con acqua o altri liquidi.

► Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica, quando l'apparecchio non è in funzione e prima di eseguire la pulizia, nonché prima dei lavori di riparazione.

32 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

32.1 Indicazioni di sicurezza

⚠WARNUNG Avviso

Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose! Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

► Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

► A causa dell'elevato peso dell'apparecchio, si consiglia di effettuare in due persone il trasporto, il disimballaggio ed il posizionamento.

32.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il INOX² / INOX⁴ viene fornito standard con le seguenti componenti: • INOX² / INOX⁴

• Cassetto per briciole • dispositivo di alzata • Istruzioni d'uso

HINWEIS Indicazione

► Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.

► Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

32.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

Posizioni l'apparecchio nel luogo di posizionamento. Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio ed il recipiente graduato.



32.4 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

► Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

32.5 Posizionamento

32.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- Mettere l'apparecchio su una superficie stabile, piana, orizzontale e resistente al calore che abbia una capacità portante sufficiente per l'apparecchio e il suo contenuto.
- Non appoggiare l'apparecchio su una superficie metallica.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Non posizionare l'apparecchio nelle vicinanze di un fornello a ga o elettrico oppure vicino a una stufa.
- L'apparecchio necessita una sufficiente aerazione per un funzionamento corretto. Piazzare l'apparecchio con il retro alla parete (a una distanza di 10 cm). Lasciare sugli altri lati dell'apparecchio almeno uno spazio libero di 20 cm.
- Non copra alcuna apertura sull'apparecchio e non le blocchi.
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Non portare a contatto l'apparecchio e il cavo di alimentazione con le superficie scottanti. L'apparecchio potrebbe venirne danneggiato.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

32.6 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio.
  In caso di dubbi, chieda il suo tecnico elettricista specializzato.
- La presa deve essere protetta, separata da altre utenze di corrente, mediante un interruttore di protezione di 16A.

- La connessione dell’apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm2. L’utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d’incendio collegato all’uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il forno o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La sicurezza elettrica dell’apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l’installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato.
  Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

33 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell’apparecchio.

33.1 Panoramica



 impostare il grado di brunitura desiderato (6 livello)

 tasto di riscaldamento  tasto STOP  tasto SCONGELA

HINWEIS Indicazione

► Prima di inserire o staccare la spina nella presa elettrica la leva deve essere posizionata in alto.

33.1.1 Segnalazione d'avviso sull’apparecchio



⚠VORSICHT Attenzione

Pericolo dovuto ad una superficie calda!

Sull’apparecchio si trova un avviso, che rimanda al pericolo dovuto alle superfici calde.

L’apparecchio può scaldarsi notevolmente sulla superficie.

► Non toccare la superficie calda dell’apparecchio. Pericolo di ustioni!

► Non appoggi o posizioni oggetti sull’apparecchio.

33.2 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul fondo dell'apparecchio.

34Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

⚠WARNUNG Avviso

► Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

HINWEIS Indicazione

► Il cassetto delle briciole sul fondo del tostapane deve essere sempre inserito durante il funzionamento dell'apparecchio. Questo offre un'ulteriore protezione dal calore per la superficie sulla quale il tostapane è appoggiato.

Infilare la spina dell'apparecchio nella presa elettrica.

Piazzare le fette da tostare nelle apposite fessure.

Con  impostare il grado di brunitura desiderato (1 più chiaro – 6 più scuro)

Premere la leva di comando per la funzione di sollevamento verso il basso finché si aggancia.

 Il tasto STOP è acceso blu durante il funzionamento del tostapane. La fetta tostata viene automaticamente mossa di nuovo verso l'alto alla fine della tostatura.

 Con il tasto STOP potete interrompere in qualsiasi momento la tostatura.

Premere il tasto di riscaldamento , se la fetta tostata deve essere solo riscaldata e non più tostata. La fetta tostata viene automaticamente mossa di nuovo verso l'alto alla fine del riscaldamento.

 Premere il tasto SCONGELA, se utilizzate fette da toast o di pane congelate. Questo poi è acceso blu (

Se sull'apparecchio volete tostare o riscaldare dei panini, allora appoggiare l'inserto per panini e metterci sopra i panini.

Premere in basso la leva di comando. Se volete che i panini vengano solo riscaldati, allora premere aggiuntivamente il tasto .

⚠WARNUNG Avviso

► Il pane/toast tostato scotta, fare attenzione quando lo rimuovete dall'apparecchio.

► La superficie dell'apparecchi diventa molto calda durante il funzionamento, in particolare vicino alle fessure del toast. Prima di toccarlo, lasciare sempre raffreddare l'apparecchio.

► Staccare sempre la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è in funzione.

35 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

35.1 Indicazioni di sicurezza

⚠VORSICHT Attenzione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

► Il INOX² / INOX⁴ dovrà essere pulito regolarmente e residui del composto da cuocere dovranno essere rimossi. Se il INOX² / INOX⁴ non viene mantenuto pulito, ci saranno effetti negativi per la durata dell'apparecchio. Le condizioni dell'apparecchio potranno risultare pericolose e comportare un'infestazione di funghi e di batteri.

► Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina.

► L'apparecchio scotta dopo l'utilizzo. Sussiste il pericolo di ustioni! Attenda che l'apparecchio si sia raffreddato.

► Pulisca il l'apparecchio dopo l'utilizzo, non appena si è raffreddato. Attendere troppo, rende inutilmente difficile la pulizia e la rende impossibile in casi estremi. Un eccesso di sporcizia può, in alcune situazioni, danneggiare l'apparecchio. Resti di cibo rimanenti potrebbero prendere fuoco al prossimo riscaldamento.

► Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche. Osservi che non penetrino liquidi nell'interno dell'apparecchio, attraverso le fessure d'aerazione.

► Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.

► Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

► Mai immergere l'apparecchio o il suo cavo di alimentazione nell'acqua e non fare contattare umidità a parti dell'apparecchio.

35.2 La pulizia

- Per rimuovere briciole del pane, premere sul cassetto per briciole in modo che possa fuoriuscire dal supporto sul fondo basso dell'apparecchio e poi tirarlo completamente fuori e svuotare il cassetto.
- Pulire il cassetto delle briciole con acqua saponata calda e poi sciacquarlo con acqua pulita e asciugarlo con un panno morbido.
- Assicurarsi che il lato rialzato del cassetto per briciole sia rivolto in alto prima di reinserirlo nel supporto.
- Prima di riutilizzarlo, pulire l'apparecchio con un panno leggermente umettato e poi asciugarlo con un panno morbido.

Rimozione delle briciole
Se delle briciole dovessero rimanere incastrate nell'apparecchio, allora alzare cautamente la leva di comando e così rimuovere le briciole incastrate.
Voltare poi a testa in giù l'apparecchio e scuoterlo leggermente per rimuovere briciole incastrate.

HINWEIS Indicazione

► Non utilizzare coltelli, forchette o altri utensili per rimuovere il pane dal tostapane oppure per pulire il tostapane. Se il toast/pane si è incastrato nel tostapane, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica prima di tentare a rimuoverlo.

35.3 Conservazione

- Mai avvolgere il cavo di alimentazione esternamente attorno all'apparecchio.
- Avvolgere il cavo di alimentazione ordinatamente attorno all'avvolgicavo situato sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica e conservare l'apparecchio fuori la portata dei bambini in un luogo asciutto e sicuro.

35.4 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

35.5 Indicazioni di sicurezza

⚠VORSICHT Attenzione

► Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.

► Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l'utilizzatore e danni sull'apparecchio.

35.6 Cause malfunzionamenti e risoluzione

La seguente tabella aiuta a localizzare e a risolvere malfunzionamenti più lievi.

Problema	Rimedio
L'apparecchio non funziona	Assicurarsi che la spina sia correnttamente inserita nella presa di corrente.

⚠VORSICHT Attenzione

► Se non riesce a risolvere il problema con i passi sopra descritti, la preghiamo di rivolgersi al servizio Clienti.

36 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto



Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS Indicazione

- Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

37 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l’apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse.

Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l’apparecchio (sempre con scontrino d’acquisto!).

38 Dati tecnici

Apparecchio	Tostapane
Nome	INOX² / INOX^4
N. articolo	2778 / 2779
Dati connessione	220-240V~ 50Hz
Potenza assorbita	880-1050W / 1500-1850W
Misure esterne (L/H/P)	1,7 kg / 2,3 kg
Peso netto	28,5 x 20 x 20 cm / 40 x 20 x 20 cm

Manual del usuario

Tostador INOX² (2778) / INOX⁴ (2779)



Ref. 2970

39 Manual del usuario

39.1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su INOX² / INOX⁴ le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente.

Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

39.2 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del INOX² / INOX⁴ (en lo sucesivo denominado aparato) y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha, operación, resolución de fallas y/o limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

39.3 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

⚠GEFAHR Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

⚠WARNUNG Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

⚠VORSICHT Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS Nota

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo del aparato.

39.4 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

39.5 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte. Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

40Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

40.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico.

- Tostar el pan, bagels, bollo
- Recalentamiento el pan o el pan ya tostar algo

Cualquier otro uso no se adecúa a su uso original.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

⚠WARNUNG Advertencia

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

► Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto

► Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto.

La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

40.2 Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS Nota

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

► Antes de utilizar el aparto debe leer atentamente las instrucciones de uso.

► Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.

► Las reparaciones solo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante. Una reparación indebida podría causar daños al usuario.

► La reparación del aparato durante el período de garantía sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños.

► Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.

► El aparato no puede utilizarse si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente o se ha caído y sufrido daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.

► Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de ocho años, así como por personas con discapacidad psicológica, sensorial o física o falta de experiencia o de conocimientos si han sido instruidos en el uso seguro y son conscientes de los posibles peligros existentes.

► Los niños no deben jugar con el aparato.

► Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños menores de 8 años, y esto siempre con vigilancia.

► Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

HINWEIS Nota

► El aparato no está previsto para su uso mediante un temporizador o control remoto externo.

► Si no va a utilizar el aparato y antes de cada limpieza, desconecte el enchufe de la toma de alimentación eléctrica.

► Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante o de lo contrario, el aparato podría resultar dañado.

► No sumerja el aparato en agua ni lo lave en el lavavajillas.

► No toque el aparato con las manos húmedas

► No deje el aparato sin vigilancia durante el uso.

► Cuando finalice el uso, desconecte el enchufe de la toma de alimentación. Tire del enchufe en lugar de tirar del cable.

► No mueva el aparato mientras este está encendido o el enchufe enchufado.

► No utilice el aparato en exteriores.

40.3 Fuentes de peligro

40.3.1 ¡Peligro de quemaduras!

⚠WARNUNG ADVERTENCIA

Los alimentos fabricados en el aparato, el aparato y las superficies del mismo pueden calentarse mucho.

Observe las siguientes instrucciones de seguridad para evitar quemarse o escaldarse usted o a otras personas:

► Las temperaturas de las superficies con las que puede entrarse en contacto pueden calentarse mucho durante el funcionamiento del aparato.

► No toque nunca las varillas calefactoras. ¡Peligro de quemaduras!

► La parte superior del aparato se calienta mucho durante el uso y después del mismo. No coloque objetos sobre el aparato.

► El aparato no debe moverse ni desplazarse durante el uso. ¡Peligro de quemaduras!

► Precaución al manipular alimentos calientes

► Espere a desmontar/montar las piezas del aparato, así como antes de limpiarlo hasta que enfríe completamente.

► Mantenga a los niños lejos del alcance del aparato, ya que sus superficies se calientan durante el uso e incluso después pueden permanecer calientes durante un tiempo.

► No retire las tostadas que puedan haber quedado enganchadas mientras el aparato se encuentre en funcionamiento. Desconecte el enchufe y espere hasta que el aparato enfríe.

40.3.2 Peligro de incendio

⚠WARNUNG ADVERTENCIA

El uso indebido del aparato implica un peligro de inflamación del contenido.

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el peligro de incendio:

► Nunca debe utilizar el aparato para guardar o secar materiales inflamables.

► No utilice el aparato para almacenar alimentos u objetos.

► Nunca cubra el aparato con paños o materiales similares. El calor y el vapor deben disiparse en cualquier momento. Existe un peligro de incendio cuando el aparato esté cubierto con materiales combustibles o entre en contacto con las cortinas.

► El aparato no debe utilizarse cerca de materiales inflamables, p. ej. cortinas.

► El cable u otros objetos no deben entrar en contacto con la ranura de la tostadora ni colocarse sobre ésta mientras el aparato se encuentre en funcionamiento.

40.3.3 Peligro de electrocución

⚠GEFAHR PELIGRO

Peligro de muerte por electrocución.

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte.

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el peligro de electrocución:

► Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.

► El aparato no puede utilizarse si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente o se ha caído y sufrido daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.

► No tire del cable de alimentación, sino del enchufe para desconectar el aparato.

► No conecte objetos de metal u otros objetos al aparato, ya que podría sufrir una electrocución o producirse un incendio.

► No utilice el aparato si ha entrado en contacto con el agua y otros líquidos.

► Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red de alimentación eléctrica y si no está siendo utilizado, así como antes de cualquier tarea de reparación.desconéctelo de la toma igualmente.

41 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

41.1 Instrucciones de seguridad

⚠WARNUNG Advertencia

Al poner en marcha el aparato pueden producirse lesiones a personas o daños materiales. Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligros:

► Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

41.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El INOX² / INOX⁴ incluye los siguientes componentes de fábrica:

- INOX² / INOX⁴
- Cajón recogemigas
- accessorio para panecillos
- Manual del usuario

HINWEIS Nota

► Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.

► Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

41.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

41.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde”.

HINWEIS Nota

► Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

41.5 Colocación

41.5.1 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- Coloque el aparato sobre una base resistente, llana, horizontal y resistente al calor con suficiente capacidad portante para soportar el aparato con todo su contenido.
- No coloque el aparato sobre superficies metálicas.
- El lugar de colocación debe quedar fuera del alcance de los niños, para que no puedan tocar la superficie caliente del aparato.
- El aparato no es apto para su encastre en una pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un lugar demasiado cálido, húmedo o con presencia de agua ni cerca de materiales inflamables.
- El aparato no debe colocarse cerca de la cocina de gas o vitrocerámica ni junto al horno.
- Para su correcto funcionamiento, el aparato requiere suficiente ventilación. Coloque el aparato con el panel trasero contra una pared (a 10 cm de distancia). Deje con respecto al resto de lados del aparato un espacio libre de seguridad de 20 cm.
- No tape las aperturas del aparato ni las obstruya.
- La toma de alimentación debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el cable de alimentación rápidamente, si fuera preciso.
- Ni el aparato ni el cable de alimentación deben entrar en contacto con superficies calientes. El aparato podría resultar dañado.
- La colocación y montaje del presente aparato en lugares no estacionarios (p.ej. barcos) debe ser realizado por personal técnico autorizado, con el fin de asegurar el cumplimiento de los requisitos para el uso seguro de este aparato.

41.6 Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- Es necesario proteger la toma de alimentación mediante un interruptor diferencial de 16 A, separado de otros consumidores.

- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el aparato ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. Está prohibido conectar el aparato a una toma de alimentación desprotegida. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

42 Estructura y funciones

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la estructura y el funcionamiento del aparato.

42.1 Descripción general



 ajustar el nivel de tostado deseado (6 nivel)

 botón de calentamiento

 botón STOP

 botón de descongelado

HINWEIS Nota

► La palanca de la función de elevación debe encontrarse en la posición superior antes de conectar o desconectar el enchufe a la toma eléctrica.

42.1.1 Advertencias en el aparato



⚠VORSICHT Precaución

Peligro por superficies calientes

El aparato lleva colocado un aviso de peligro por superficies calientes.

El aparato puede calentarse mucho en ese lugar.

► No toque la superficie caliente del aparato. ¡Peligro de quemaduras!

► No coloque ni pose objetos sobre el aparato

42.2 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte inferior del aparato.

43 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

⚠WARNUNG Advertencia

► No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.

HINWEIS Nota

► La bandeja recogemigas debe permanecer siempre colocada en la parte inferior de la tostadora durante el funcionamiento de esta. La bandeja recogemigas ofrece una protección térmica adicional para la superficie sobre la que se asienta la tostadora..

Acople el enchufe del aparato en la toma de alimentación eléctrica.

Inserte la tostada en una de las ranuras.

Mediante los botones  puede ajustar el nivel de tostado deseado (donde 1 es poco tostado y 6 tostado intenso)

Presione la palanca de mando para subir y bajar las tostadas hacia abajo, hasta que quede enclavada.

El botón STOP se ilumina en color azul durante el funcionamiento de la tostadora. La tostada vuelve a subir al finalizar el proceso de tostado.

Puede interrumpir el proceso en cualquier momento pulsando el botón STOP.

Pulse el botón  de calentamiento si la tostada vuelve a calentarse en el aparato sin necesidad de tostarse. La tostada vuelve a subir automáticamente después de calentarse.

Pulse el botón de descongelado si utiliza tostadas o pan congelados. Este símbolo se iluminará en color azul (

Si desea tostar o calentar panecillos en el aparato, coloque el accesorio para panecillos y ponga el panecillo sobre él.

Presione la palanca de mando hacia abajo. Si solo desea calentar los panecillos, pulse admás el botón .

⚠WARNUNG Advertencia

► La tostadas o el pan tostado están muy calientes, por lo que debe retirarlos del aparato con precaución.

► La superficie del aparato se calienta mucho durante el funcionamiento, en particular cerca de la ranura de tostado, por lo que debe esperar hasta que el aparato haya enfriado antes de tocarla.

► Desconecte siempre el enchufe del aparato de la toma de alimentación eléctrica si no va a utilizarlo.

44 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

44.1 Instrucciones de seguridad

⚠VORSICHT Precaución

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

► El aparato debe limpiarse periódicamente para eliminar los restos de alimentos cocinados. Un INOX² / INOX[4] que no se mantenga limpio perjudicará la conservación del aparato y puede hacerlo peligrar , además de causar una acumulación de hongos y bacterias.

► Desconecte el enchufe antes de limpiarlo.

► El aparato se calienta mucho después del uso. Peligro de quemaduras. Espere hasta que el aparato enfríe.

► Después del uso debe limpiar el aparato en cuanto enfríe. Si espera demasiado, será más difícil llevar a cabo la limpieza e incluso, la hará imposible. Si se acumula demasiada suciedad el aparato podría sufrir daños. Los restos de alimento pueden incendiarse al calentar la próxima vez.

► Si la humedad penetra en el aparato, sus componentes electrónicos pueden resultar dañados. Evite que caiga líquido en el interior del aparato, a través de las ranuras de ventilación.

► No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.

► No elimine la suciedad incrustada mediante la fuerza, utilizando objetos duros.

► Nunca debe sumergir el aparato ni su cable de alimentación en el agua ni dejar que las partes del aparato entren en contacto con la humedad.

44.2 Limpieza

- Para retirar las migas presione la bandeja recogemigas y luego desplácela del soporte de la parte inferior en la parte inferior del aparato, extráigala del todo y vacíe la bandeja.
- Limpie las bandejas recogemigas en agua jabonosa y luego enjuáguelas con agua corriente y séquelas a fondo con un paño suave.
- Asegúrese de que el lado levantado de la bandeja recogemigas quede mirando hacia arriba antes de volver a insertarla en su soporte.
- El aparato puede limpiarse con un paño suave humedecido y secarse con un paño suave antes de volver a utilizarlo.

Cómo retirar las migas
Si quedaran migas incrustadas en el aparato, levante con cuidado la palanca de mando hacia arriba y así se soltarán las migas enganchadas. Ponga el aparato boca abajo y agítelo un poco para eliminar las migas que hayan podido quedar enganchadas.

HINWEIS Nota

► No utilice cuchillos, tenedores u otros utensilios para retirar tostadas o limpiar la tostadora. Si ha quedado pan enganchado, desconecte el enchufe de alimentación de la toma eléctrica antes de intentar retirarlo.

44.3 Almacenaje

- Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Enrolle el cable de alimentación adecuadamente en el dispositivo arrollacable alrededor de la parte inferior del aparato..
- Si no va a utiliza el aparato, desacople el enchufe de alimentación y guarde el aparato en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

45 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallas del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

45.1 Instrucciones de seguridad

⚠VORSICHT Precaución

► Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.

► Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

45.2 Causas y resolución de fallos

La siguiente tabla proporciona ayuda durante la localización y reparación de pequeños fallos.

Problema	Solución
El aparato no funciona	• Asegúrese de que el enchufe está correctamente encajado en la toma de alimentación eléctrica.

⚠VORSICHT Precaución

► Si con los pasos que se indican más arriba no consigue solucionar el problema, diríjase al servicio de atención al cliente.

46 Eliminación del aparato usado



Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad.

En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

HINWEIS Nota

- Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

47 Garantía

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los daños a la vista deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro.

Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

48 Datos técnicos

Aparato	Tostador
Nombre	INOX² / INOX^4
N° de artículo.	2778 / 2779
Datos de connexión	220-240V~ 50Hz
Potencia	880-1050W / 1500-1850W
Peso neto	1,7 kg / 2,3 kg
Medidas (An/H/P)	28,5 x 20 x 20 cm / 40 x 20 x 20 cm

Originele Gebruiksaanwijzing

Toaster INOX² (2778) / INOX⁴ (2779)



49 Gebruiksaanwijzing

49.1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw INOX² / INOX[4] als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

49.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de INOX² / INOX[4] (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.
De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de • Ingebruikname • bediening • oplossing van een storing en/of • reiniging van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

49.3 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

⚠GEFAHR GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie pvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

HINWEIS Tip

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

49.4 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Ondeskundige reparaties
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie. Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

49.5 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.
Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Braukmann GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

50 Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat. Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

50.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter

- Brood / bagels / bun
- Brood of al geroosterd brood opwarmen

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!

Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.
Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.

► De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

50.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen

HINWEIS Tip

Neem voor een veiligere omgang met het apparaat de volgende algemene veiligheidsaanwijzingen in acht:

► Vóór het gebruik van het apparaat moeten de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig worden gelezen.

► Controleer het apparaat voor het gebruik op zichtbare schade. Gebruik een beschadigd apparaat niet.

► Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd, door de fabrikant opgeleid, personeel worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

► Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant erkende klantenservice worden uitgevoerd, anders vervalt bij volgende schade de garantie.

► Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen met deze onderdelen is gegarandeerd dat aan de veiligheidseisen wordt voldaan.

► Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen, als de netkabel of de stekker beschadigd is, als het niet volgens de voorschriften werkt, op de grond is gevallen of beschadigd is. Indien de netkabel of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.

► Dit apparaat kan door kinderen vanaf acht jaar en door personen met een geestelijke, zintuiglijke of lichamelijke handicap worden gebruikt, of gebrek aan kennis en ervaring als zij zijn onderwezen in het veilige gebruik en de mogelijke gevaren begrijpen.

► Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

► Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, zolang zij niet minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan.

► Houd het apparaat en de netkabel buiten het bereik van kinderen van minder dan 8 jaar.

HINWEIS Tip

- ► Het apparaat is niet geschikt voor gebruik via een externe tijdschakelaar of afstandsbediening.
- ► Trek de stekker uit het stopcontact als de machine niet wordt gebruikt en voor iedere reiniging en montage/demontage van onderdelen.
- ► Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen accessoires, anders kan het apparaat beschadigd raken.
- ► Dompel het apparaat niet in water en plaats het niet in de vaatwasser.
- ► Raak het apparaat niet met vochtige handen aan.
- ► Laat het apparaat niet zonder toezicht werken.
- ► Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. Trek aan de stekker en niet aan het snoer.
- ► Beweeg het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld of wanneer de stekker in het stopcontact steekt.
- ► Gebruik het apparaat niet buiten.

50.3 Bronnen van gevaar

50.3.1 Verbrandingsgevaar

⚠WARNUNG Waarschuwing

- ► De in het apparaat bereide bakproducten, het apparaat en de oppervlakken ervan kunnen zeer heet worden. Let op de volgende veiligheidsadviezen om verbrandingen te voorkomen:
- ► De oppervlakken kunnen zeer heet worden, wanneer het apparaat in werking is.
- ► Nooit de verwarmingselementen aanraken. Verbrandingsgevaar!
- ► De bovenkant van het apparaat is tijdens en na het bakken erg heet. Bewaar geen voorwerpen in het apparaat.
- ► Het appraat niet bewegen of verschuiven wanneer het in werking is. Verbrandingsgevaar!
- ► Wees voorzichtig met hete bakproducten!
- ► Laat het apparaat voor de demontage/montage van onderdelen en voor het reinigen afkoelen.
- ► Houd kinderen op afstand van het apparaat, omdat de oppervlakken van het apparaat heet worden tijdens het bakken en na afloop nog enige tijd heet blijven.
- ► Verwijder vastgeklemde toast niet wanneer het apparaat in werking is. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen.

50.3.2 Brandgevaar

⚠WARNUNG Waarschuwing

Bij ondeskundig gebruik van het apparaat bestaat brandgevaar omdat de inhoud kan gaan branden.

Neem de volgende veiligheidsmaatregelen in acht om brandgevaar te vermijden:

► Gebruik het apparaat nooit voor het bewaren of drogen van ontvlambare materialen.

► Gebruik het apparaat niet voor het bewaren van voedsel of voorwerpen.

► Bedek het apparaat tijdens het bakken nooit met handdoeken of andere materialen. Hitte en damp moeten altijd kunnen ontwijken. Het afdekken van het apparaat met brandbaar materiaal of het contact met gordijnen leidt tot brandgevaar.

► Het apparaat mag niet in de buurt van brandbare materialen, b.v. gordijnen, worden gebruikt.

► Het snoer en andere voorwerpen mogen de toastsleuven niet aanraken of erbovenop worden gelegd, wanneer het apparaat aan staat.

50.3.3 Gevaar door elektrische stroom

⚠GEFAHR Gevaar

Levensgevaar door elektrische spanning!

Het contact met leidingen of onderdelen die onder spanning staan kan levensgevaarlijk zijn! Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht om gevaar door elektrische stroom te voorkomen.

► Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.

► Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen, als de netkabel of de stekker beschadigd is, als het niet volgens de voorschriften werkt, op de grond is gevallen of beschadigd is. Indien de netkabel of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.

► Trek niet aan het snoer maar aan de stekker om het apparaat van de stroomvoorziening af te sluiten.

► Steek geen metalen voorwerpen of andere voorwerpen in het apparaat, dit kan een elektrische schok of vuur veroorzaken.

► Gebruik het aparaat niet wanneer het met water of andere vloeistoffen in contact is gekomen.

► Trek het netsnoer van het apparaat voor de reiniging, en wanneer het niet wordt gebruikt, evenals voor reparatiewerkzaamheden uit het stopcontact.

51 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

51.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Bij de ingebruikneming van het apparaat kan materiële schade en letsel aan personen ontstaan!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te voorkomen:

► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

51.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De INOX² / INOX⁴ wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- INOX² / INOX⁴
- Kruimellade
- opzetstuk voor broodjes
- Gebruiksaanwijzing

HINWEIS Tip

► Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.

► Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

51.3 Uitpakken

Bij het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:

Neem het apparaat uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.

51.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingtechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar
Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

HINWEIS TIP

► Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

51.5 Plaatsen

51.5.1 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilig en foutloos functioneren van het apparaat moet de plek waar het apparaat komt te staan aan de volgende eisen voldoen:

- Plaats het apparaat op een vaste, vlakke, horizontale en hittebestendige ondergrond met voldoende draagkracht voor het apparaat plus inhoud.
- Plaats het apparaat niet op een metalen oppervlak.
- Kies de plek dusdanig dat kinderen hete oppervlakken van het apparaat niet kunnen aanraken.
- Het apparaat is niet geschikt voor inbouw in een wand of in een inbouwkast.
- Plaatst u het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- Het apparaat mag niet in de buurt van een gas- of elektrisch kookapparaat of een oven worden geplaatst.
- Het apparaat heeft voor een correcte werking voldoende luchtstroming nodig. Plaats het apparaat met de achterkant bij een wand (met 10 cm afstand). Laat aan de andere kanten van het apparaat minstens 20 cm ruimte vrij.
- Dek geen openingen van het apparaat af en blokkeer de openingen niet.
- Het stopcontact moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de voedingskabel er in geval van nood ongecompliceerd uitgehaald kan worden.
- Apparaat en stroomsnoer mogen niet met hete oppervlakken in aanraking komen. Het apparaat kan beschadigd raken.
- De inbouw en montage van dit apparaat op niet stationaire plekken (bijvoorbeeld schepen) mogen alleen door vakzaken/vakmensen uitgevoerd worden, als ze de voorwaarden voor een veilig gebruik van dit apparaat garanderen.

51.6 Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet via een 16A veiligheidsschakelaar, gescheiden van andere stroomverbruikers, zijn beveiligd.

- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpte oppervlakten gelegd is.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidschakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schaden, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

52 Opbouw en functie

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de opbouw en het functioneren van het apparaat.

52.1 Overzicht



 gewenste bruiningsgrad (niveau)

 opwarmtoets

 stop-toets

 ontdooitoets

HINWEIS Tip

► De hendel voor de liftfunctie moet zich in de bovenste stand bevinden voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit haalt.

52.1.1 Waarschuwingsinstructies op apparaat



⚠VORSICHT Voorzichtig

Gevaar door hete oppervlakte!

Op het apparaat bevindt zich een waarschuwing over het gevaar van een heet oppervlak. De oppervlakte van het apparaat kan zeer heet worden.

► De hete oppervlakte van het apparaat niet aanraken.
Brandgevaar!

► Zet of leg geen voorwerpen op het apparaat.

52.2 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de bodem van het apparaat.

53Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

⚠WARNUNG Waarschuwing

► Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

HINWEIS Tip

► De kruimellade moet altijd onderin de broodrooster zijn geschoven wanneer het apparaat wordt gebruikt. Dit beschermt het oppervlak waarop de broodrooster staat extra tegen hitte.

Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Plaats de toast in de toastsleuven.

Stel met  de gewenste bruiningsgrad in (1 het lichtst - 6 het donkerst)

Druk de bedieningshendel voor de optilfunctie naar beneden totdat deze vastklikt.

De stop-toets licht blauw op, wanneer de broodrooster aan staat. De toast wordt automatisch na het roosteren weer naar boven geduwd.

U kunt het proces te allen tijde met de stop-toets afbreken.

Druk op de opwarmtoets, wanneer de toast in het apparaat weer moet worden opgewarmd, maar niet geroosterd. De toast wordt automatisch naar het opwarmen weer naar boven geduwd.

Druk op de ontdooitoets wanneer u bevroren toast- of broodsneetjes gebruiken. Deze wordt blauw(

Wanneer u broodjes op het apparaat wilt toasten of opwarmen, plaats dan het broodjesopzetstuk en daarop de broodjes.

Beweeg de bedieningshendel naar beneden. Wanneer u de broodjes alleen wilt opwarmen, drukt u ook op de knop .

⚠WARNUNG Waarschuwing

► Getoast brood/toast is heet, wees dus voorzichtig wanneer u dit uit de broodrooster haalt.

► Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het gebruik heet, in het bijzonder in de buurt van de toastsleuven, laat het apparaat altijd afkoelen, voordat u het aanraakt.

► Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wanneer dit niet wordt gebruikt.

54 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

54.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

► De INOX² / INOX4 moet regelmatig gereinigd worden. Ook voedselresten moeten regelmatig verwijderd worden. Een niet in schone toestand gehouden oven heeft een negatief effect op de levensduur van het apparaat en kan leiden tot een gevaarlijke toestand van het apparaat als ook tot een aantasting van schimmels en bacteriën.

► Trek voor het reinigen de stekker uit het stopcontact.

► De INOX² / INOX4 is na gebruik heet. Er is daardoor kans op verbranden! Wacht u totdat het apparaat is afgekoeld.

► Reinigt u apparaat na gebruik, zodra hij is afgekoeld. Te lang wachten verzwaart de reiniging onnodig en maakt het in extreme gevallen onmogelijk. Te sterke verontreinigingen kunnen onder omstandigheden het apparaat beschadigen. Achtergebleven voedingsresten kunnen bij het volgende gebruik vlam vatten.

► Als er vloeistof het apparaat binnendringt, kunnen elektronische componenten beschadigd raken. Let u er op dat er geen vloeistof door de ventilatiegleuven in het binnenste van het apparaat terecht komt.

► Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.

► Kras niet met een hard voorwerp over hardnekkige verontreinigingen.

► Dompel het apparaat of de netsnoer nooit in water en laat geen vocht in contact komen met de onderdelen van het apparaat.

54.2 Reiniging

- Om broodkruimels te verwijderen drukt u op de kruimellade, vervolgens schuift u deze uit de houder aan de onderkant van het apparaat, trekt hem er helemaal uit en maakt de lade leeg.
- Reinig de kruimellade in warm water met zeep en spoel deze vervolgens met schoon water af en droog het grondig met een zachte doek.
- Zorg ervoor dat de verhoogde zijde van de kruimellade naar boven wijst, voordat u deze in de houder terugschuift.
- Het apparaat kan met een licht vochtige doek worden schoongeveegd en met een zachte doek worden gedroogd, voordat u het weer kunt gebruiken.

Verwijderen van kruimels

- Wanneer er kruimels in de broodrooster vaststeken, til dan voorzichtig de bedieningshendel op en maak zo de vastgeklemde kruimels los.
- Draai vervolgens het apparaat op z'n kop en schud zacht, om vastgeklemde kruimels te verwijderen.

HINWEIS Tip

► Gebruik geen messen, vorken of ander gereedschap om het brood uit de broodrooster te verwijderen of om de broodrooster te reinigen. Wanneer er toast/brood in de broodrooster zit vastgeklemd, trekt u de stekker uit het stopcontact, voordat u probeert deze te verwijderen.

54.3 Opslag

- Wikkel het netsnoer nooit om de buitenkant van het apparaat.
- Wikkel het netsnoer netjes om de kabelwikkel aan de onderkant van het apparaat.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt trekt u de stekker uit het stopcontact en bewaart u het apparaat buiten het bereik van kinderen op een droge, veilige plek.

55 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

55.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

► Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.

► Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schaden aan het apparaat.

55.2 Oorzaken van de storingen en het verhelpen

De volgende tabel helpt bij het lokaliseren en het verhelpen van kleinere storingen.

Probleem	Oplossing
De machine functioneert niet	Verzeker u ervan dat de stekker goed in het stopcontact zit.

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

► Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantendienst.



56Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardvolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

HINWEIS Tip

► Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.

► Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

57 Garantie

Voor dit product geven we vanaf de dag van aankoop 24 maanden garantie op gebreken, die te herleiden zijn tot productie- of materiaalfouten. Garantieclaims volgens §439 ff. BGB-E blijven hiervan van kracht.

Onder de garantie vallen niet de schaden die door onjuiste behandeling of ingebruikname ontstaan zijn, zoals gebreken die de functie of de waarde van het apparaat slechts gering beïnvloeden. Verder zijn aan slijtage onderhevige onderdelen, transportschade zo lang wij deze niet te verantwoorden hebben, als ook schaden, die

door niet door ons verrichtte reparaties ontstaan zijn, uitgesloten van aanspraak op garantieclaim. Dit apparaat is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik (kleinverbruik) en voorzien van een overeenkomstig vermogen. Een eventueel gebruik voor bedrijfsdoeleinden valt alleen onder de garantie, als de mate van gebruik te vergelijken is met het gebruik in een particulier kleinhuishouden. Het is niet voor de verdere bedrijfsdoeleinden bestemd. Bij rechtmatige reclamaties zullen wij het defecte apparaat naar ons bevinden repareren of tegen een apparaat vrij van gebreken omwisselen. Zichtbare defecten moeten binnen 14 dagen na levering aangetoond worden. Verdere claims zijn uitgesloten. Stelt u zich voor het indienen van een garantieclaim en het terugsturen van uw apparaat via onderstaand adres (altijd met bewijs van koop!) met ons in verbinding.

58 Technische gegevens

Aparaat	Toaster
Name	INOX² / INOX^4
Artikelnr.	2778 / 2779
Aansluitgegevens	220-240V~ 50Hz
Vermogens	880-1050W / 1500-1850W
Nettogewicht	1,7 kg / 2,3 kg
Afmetingen (BxHxD)	28,5 x 20 x 20 cm / 40 x 20 x 20 cm